

LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD

En Southern California Edison (SCE) queremos garantizar la seguridad del gas propano que le suministramos para calentar su casa o negocio y operar sus aparatos. La información y los consejos de seguridad en el uso del gas propano incluidos aquí le ayudarán a garantizar su protección, así como la de su familia, su vivienda o negocio, el medioambiente y el gasoducto que le suministra el gas propano.

Si desea inscribirse para recibir notificaciones de emergencias para la Ciudad de Avalon, haga clic en el enlace CODERED en el sitio web de la Ciudad de Avalon: cityofavalon.com.



Cómo Se Distribuye el Gas Propano a Su Residencia o Negocio

El gas propano llega a nuestros usuarios vía un gasoducto. Los gasoductos son la forma más segura, confiable y eficiente de distribuir gas propano. Los fallos en el gasoducto de Catalina Island son infrecuentes debido a que éste fue diseñado, instalado, inspeccionado, operado y mantenido conforme a normas estrictas adoptadas por SCE, la industria de gasoductos y aquellas requeridas por agencias gubernamentales locales, estatales y federales.

Nuestro personal supervisa todas las operaciones y monitorea el gasoducto constantemente mediante una combinación de programas de seguridad:

- Patrullas
- Inspecciones visuales y de fugas
- Informes y registros computarizados de la presión de línea las 24 horas del día



El gasoducto fue construido de forma de evitar que se oxide y minimizar la corrosión a fin de preservar su condición operativa.



Preparativos en Caso de Una Fuga de Gas Propano

SCE organizará anualmente un programa de capacitación conjunta para evaluar la respuesta de emergencia ante una fuga de gas propano y/o los procedimientos de seguridad ante incendios. Se invita a los departamentos de bomberos, agencias públicas y fuerzas del orden público a que asistan al taller.

Además, se ofrecerá información sobre el gasoducto en las reuniones programadas del Concejo Municipal de Avalon. Las próximas reuniones públicas serán anunciadas en periódicos locales y en el sitio web de SCE Catalina en sce.com/catalina.

Cómo Reconocer Una Fuga de Gas Propano

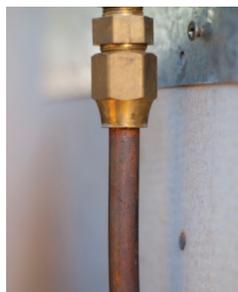
El gas propano es más pesado que el aire y se acumula en los niveles inferiores de edificios, tal como sótanos o espacio bajo el piso. Usted notará fugas de gas propano primero en estos lugares.

El gas propano es también incoloro e inodoro. Como medida preventiva, los fabricantes de gas propano añaden un olor químico de modo que usted pueda notar si hay una fuga. A veces, las fugas de gas propano también pueden oírse y verse, pero no siempre.

Olor: si usted siente olor a gas propano, puede haber una fuga en su casa o negocio o, si está afuera, podría tratarse de una fuga en el gasoducto.

Sonido: un ruido anormal tal como un silbido podría ser una señal de una fuga de gas propano.

Vista: las señales visibles de una fuga en un gasoducto incluyen niebla o nube blanca densa sobre un gasoducto, vegetación muerta o descolorida cerca de un gasoducto, llamas que salen del suelo o de un tubo expuesto, leve neblina de hielo o área congelada sobre el gasoducto, o burbujeo constante en un área húmeda o inundada.



Información y Consejos de Seguridad en el Uso del Gas Propano

Para los Usuarios de Catalina Island

Qué Hacer en Caso de Una Fuga de Gas Propano

Si usted siente olor a gas propano o sospecha que hay una fuga:

1. Pida a todas las personas presentes en su vivienda o local que salgan.
2. Si está al aire libre, váyase enseguida del área, alejándose del olor a gas propano.
3. El gas propano puede prenderse fuego ante una fuga. Evite encender fósforos, dar marcha a motores, usar un celular o hacer algo que pudiera provocar chispas.
4. **DE UN SITIO SEGURO, LLAME AL NÚMERO DE EMERGENCIA 911 Y A SCE AL 1-800-367-8851 LO ANTES POSIBLE.**
5. Describa la fuga de propano y su ubicación.
6. Advierta a otros que no se acerquen.
7. No toque, respire ni entre en contacto con la fuga de gas propano.
8. Apague todas sus máquinas y equipos; sin embargo, si una nube de gas propano ha rodeado un equipo, no entre en contacto con la nube para apagarlo.

¿Dónde Están Ubicados los Gasoductos Subterráneos?

En general, el gas propano es distribuido mediante un gasoducto "principal" subterráneo ubicado en medio de la calle frente a su casa o negocio. Además, hay tubos subterráneos adicionales que van del gasoducto principal al medidor de gas propano que suministra el gas propano a su casa o negocio. En áreas abiertas, los gasoductos principales están marcados con señales para indicar su ubicación general, información de contacto de SCE y el hecho que el gasoducto contiene gas propano. Las señales no indican la profundidad o la cantidad de gasoductos en las inmediaciones, así como tampoco la ubicación exacta del gasoducto.

Los Gasoductos Deben Ser Protegidos de Todo Daño — Llame Antes de Cavar

Todos podemos colaborar para garantizar la protección y seguridad del gasoducto de Catalina Island. Cualquier actividad realizada cerca o sobre un gasoducto, incluso algo tan simple como plantar un árbol o colocar una cerca, podría causar daño al gasoducto.

Un boquete, abrasión, abolladura o repliegue de un gasoducto o su recubrimiento podría causar una rotura o fuga en el futuro. Si usted planea cavar, agujerear o realizar otra actividad que pudiera causar daños a un gasoducto, **llame a Dig Alert al 811 por lo menos 48 horas antes.**



Luego de llamar a Dig Alert, personal de SCE irá hasta el sitio para señalarle el recorrido del gasoducto. Si desea cavar cerca de un gasoducto de propano, utilice herramientas de mano hasta encontrar el tubo.

En caso de cualquier tipo de daño al gasoducto, por más mínimo que sea, llámenos inmediatamente al **1-800-367-8851** para avisarnos.

Cuidado Exterior de los Gasoductos

El recorrido de los gasoductos debe estar libre de estructuras y otros obstáculos. Si un gasoducto cruza su propiedad, evite plantar árboles o arbustos altos cerca. Además, no almacene ni ponga nada sobre o cerca del recorrido del gasoducto sin llamarnos primero de modo que podamos explicarle las pautas de construcción de la compañía. Llámenos al **1-800-367-8851** en horas de oficina si tiene alguna pregunta.

Información y Consejos de Seguridad en el Uso del Gas Propano

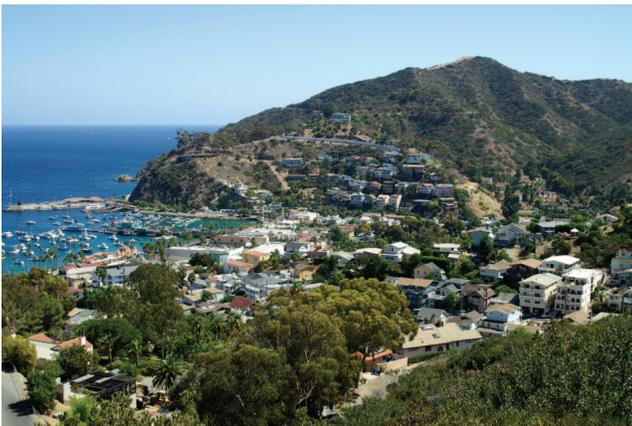
Para los Usuarios de Catalina Island

Responsabilidades del Usuario

La responsabilidad de SCE en cuanto a la operación y mantenimiento del gasoducto de propano en Catalina Island termina en e incluye los medidores de gas propano ubicados en su casa o negocio. Toda tubería y otros componentes del medidor de gas propano de residencias o negocios son responsabilidad de los usuarios. La tubería del usuario puede estar bajo tierra, sobre el nivel del suelo o ambos. Su tubería podría corroerse o tener fugas, por lo que debe ser inspeccionada periódicamente y reparada en caso de condiciones riesgosas. La mayoría de los contratistas dedicados a la plomería y calefacción pueden ayudarle a ubicar, inspeccionar y reparar su tubería.

Consejos de Seguridad

- Nunca use su horno de propano ni encienda las parrillas de su estufa para calentar su vivienda así como tampoco ningún calentador portátil que no esté diseñado para uso interior.
- No use un asador de exterior para calentar o cocinar dentro de su casa.
- Contrate a técnicos competentes para inspeccionar periódicamente sus aparatos de gas propano y asegúrese de que sus aparatos de gas propano tengan buena ventilación.



Propuesta 65 — Advertencia Pública

La Ley de 1986 sobre la Seguridad del Agua Potable y el Control de las Sustancias Tóxicas, comúnmente denominada Propuesta 65, requiere al Gobernador la publicación de una lista de químicos “identificados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento o daños reproductivos”. También requiere que las empresas de California adviertan trimestralmente al público sobre la exposición potencial a estos químicos resultante de los productos que usan, producen o distribuyen.

Las instalaciones de Southern California Edison almacenan y distribuyen propano para usos varios a usuarios mayoristas y minoristas de todo California. El propano por sí solo no es un químico identificado por la Propuesta 65. La combustión del propano en aparatos como cocinas o sistemas de calefacción y en vehículos que usan propano produce sustancias químicas nocivas, entre las que se incluyen el monóxido de carbono, benceno, formaldehído y acetaldehído, todos los cuales son identificados por el Estado de California como causantes de cáncer y/o defectos de nacimiento.

Southern California Edison anima a todos sus usuarios a usar el propano de modo seguro. Es importante que lean y apliquen todas las instrucciones de uso y cuidado así como aquellas provistas por el fabricante para los aparatos y equipo a propano. La ventilación adecuada y la inspección frecuente de los aparatos y equipo a propano son recomendables. Una sustancia odorífera de advertencia se agrega al propano de modo de poder detectar rápidamente cualquier escape de gas. En caso de sentir olor a gas, es esencial comunicarse inmediatamente con un técnico de servicio capacitado.

[sce.com/catalina](https://www.sce.com/catalina)